

国际插画大师典藏

安徒生奖得主 依卜·斯邦·奥尔森作品集

猫屋

[丹麦] 依卜·斯邦·奥尔森 / 文 图
陈 婷 王宇辰 / 译



全国百佳图书出版单位

APCTIME

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

国际插画大师典藏

安徒生奖得主 依卜·斯邦·奥尔森作品集

猫屋

[丹麦] 依卜·斯邦·奥尔森 / 文 图

陈 婷 王宇辰 / 译

全 国 百 佳 图 书 出 版 单 位



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号:皖登字 12131192 号

Flere af Spang Olsens bedste

Illustration Copyright © 2012, Ib Spang Olsen

Text Copyright © 2012, Ib Spang Olsen

First published by Gyldendal, Denmark

All rights reserved.

版权代理公司:北京百路桥公司 

中文简体字版由安徽少年儿童出版社在中国大陆地区独家出版发行

图书在版编目(CIP)数据

猫屋 / (丹)依卜·斯邦·奥尔森文图;陈婷,王宇辰译. — 合肥:安徽少年儿童出版社,2015.1

(国际插画大师典藏)

ISBN 978-7-5397-7561-6

I. ①猫… II. ①依… ②陈… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—丹麦—现代 IV. ①I534.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 211781 号

GUOJI CHAHUA DASHI DIANCANG MAOWU

国际插画大师典藏·猫屋

[丹麦]依卜·斯邦·奥尔森 / 文图

陈婷 王宇辰 / 译

出版人:张克文

责任编辑:李琳 刘畅

责任校对:邬晓燕

装帧指导:季红跃

责任印制:田航

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail:ahse1984@163.com

新浪官方微博:<http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博:<http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ:2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路 1118 号出版传媒广场 邮政编码:230071)

市场营销部电话:(0551)63533521(办公室) 63533531(传真)

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社市场营销部联系调换)

印制:上海雅昌艺术印刷有限公司

开本:889mm × 1194mm

1/16

印张:13.75

版次:2015 年 2 月第 1 版

2015 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5397-7561-6

定价:68.00 元

版权所有,侵权必究

目 录

我们的邻居是怎么来的 / 1



沼泽婆婆酿酒的传说 / 35



哼哼熊皮尔

——一只小熊的故事 / 67



乐婆婆和她的小狗 / 113



猫屋 / 139



瓢虫 / 177



我们的邻居是怎么来的

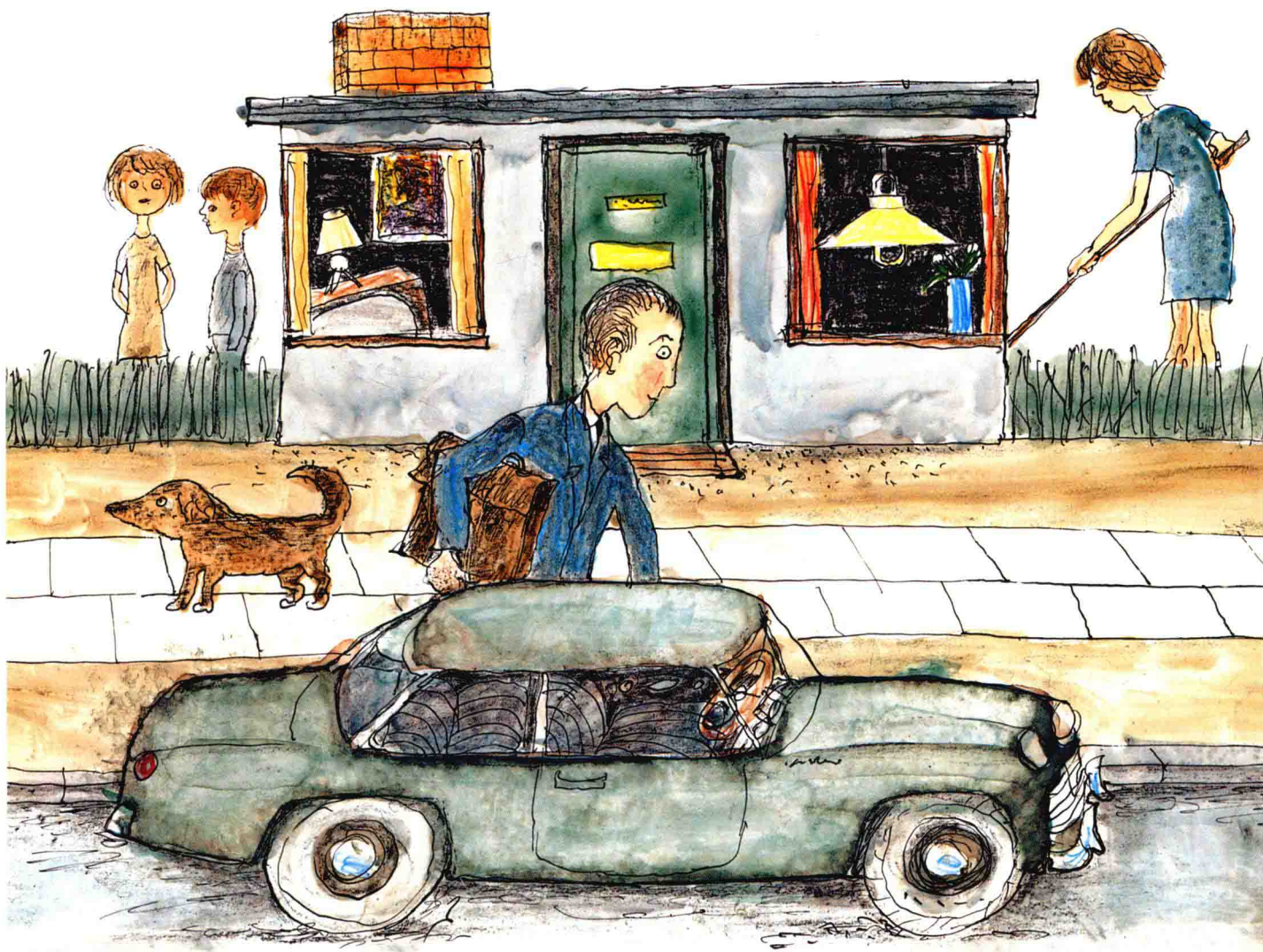


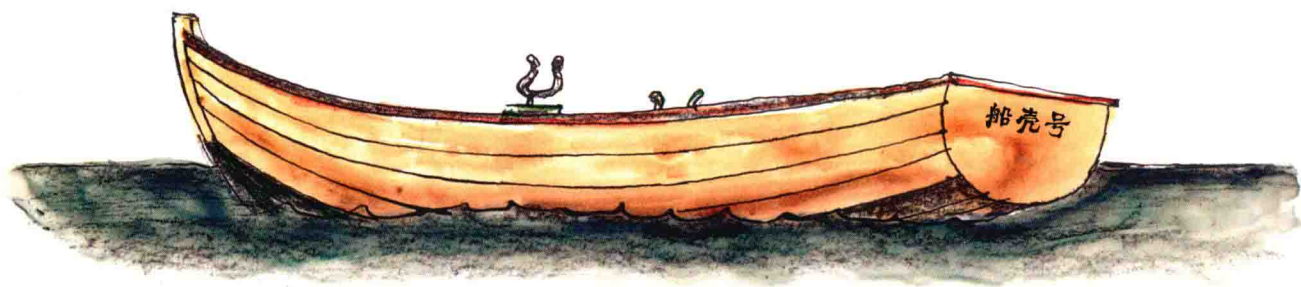


我是一个非常普通的男孩,生活在一个平凡的家庭里。我的爸爸妈妈看起来都很普通,我们家的小狗也很普通,和街上其他的小狗没什么两样。小狗原来的名字叫“喋血船长”,但现在我们都管它叫“西普”。我还有个姐姐,她也和街上其他的女孩儿没什么区别。我们一家住在一栋很普通的房子里,房子不算大,但对我们来说已经足够宽敞了。房子后面有一座很普通的花园,不是特别大,但这条街上的花园也都不大。

我爸爸有一辆很普通的小轿车，他每天早晨出门前都要先和妈妈
说“再见”，然后开着这辆小轿车去一个叫“单位”的地方。我和姐姐
看着爸爸驾车离开，站在栅栏旁边大声地喊“再见”。我们的邻居，甚
至这条街上所有的家庭都是这样的。

但我们的邻居可不是一直都住在这附近的，我记得很清楚，以前
我们家旁边既没有房子也没有邻居。现在就让我来告诉你整件事情
的经过吧。下面请听我的故事：





我们家有一条小船停在不远的港口，尽管这是一条很普通的小船，但这条街上拥有这么一条船的家庭很少。小船就叫“船壳号”，因为它没有船舱。换句话说，它除了船壳以外，其他什么都没有。

我们很少开这条船出海游玩，因为我爸爸妈妈几乎天天都在忙里忙外，要么就是因为刮风下雨，天气太冷了。虽然一起出海的次数特别少，但我觉得每次都特别好玩，一直期待着下一次的出海机会。

于是有一天，趁爸爸正好有空，我就问他：“要不咱们开船出海玩吧？”



爸爸说：“好啊，但我得先换身衣服。”话音未落，他就开始在我面前变身了。



他的胡子最先长了出来，就像暑假的时候好几天没刮胡子一样。慢慢地，他的衣服也开始有了变化，变得越来越老土了。接着，他的胡子和头发越长越长，胸口也开始长出了毛，平时他的胸口上可什么都没有。再后来，他的头上戴了顶帽子，身上的夹克衫变得越来越长，裤子却越来越短。他开口说话时，嗓音也变低沉了。



突然间，他的举止变得非常奇怪，他开始不停地上蹦下跳、手舞足蹈，跟平时完全不一样。接着往下看，你就能看到他的样子了。



他大喊：“哟嗬！”



突然，他立定不动，整个人完全变了样。

“现在你成了
海盗啦！”我说。

爸爸说：“我准备好了，咱们可以出发喽！”



爸爸变身的过程中，妈妈什么也没说。最后她终于发话了：“既然爸爸都换了身衣服，我也得换。”

接着，妈妈也开始变身了。

她的头发突然开始疯长，胸部变得比平时大多了，眼睛变大、眼珠也变黑了，袖子从衣服上掉下来……总之，越来越奇怪。



她的头发越长越长，越长越密，衣服上还突然冒出了好多扣子和条纹。



她一句话也没说，所以我也就什么都没说。

但是她的头发还在不停地长长，裙子也变长了，身上还缠了很多丝绸。最后，她完全变了个样。





“好了，我也换完衣服了。”
妈妈说道。她头上戴着一朵玫瑰
花，脖子上挂着一条珍珠项链。

“我已经准备好了，咱们可
以出发喽！”妈妈说。



姐姐一直站在旁边，她目睹了发生的一切。“既然他们都变身了，我也要变。”姐姐说。

于是，姐姐就开始打扮自己。她先戴了顶帽子，这帽子我以前可从来没见过。

接着，她的头发和眼睛也开始变样了。



她在帽子上系了一个蝴蝶结，然后她的头发变黑了，连衣裙上也出现了许多花边和蝴蝶结。她说：“我已经准备好了，咱们可以出发喽！”

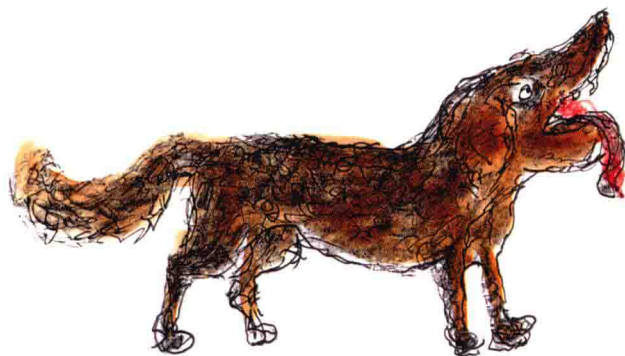


我和小狗在一旁看着刚才发生的一切。我觉得这事情很奇怪，于是对西普说：“咱们还是别跟着去了。”但是，当我凑近西普一看，

你猜怎么着？连它也开始变样了！它的毛越长越长，腿变粗了，胆子也变得更大。这样的西普看起来凶神恶煞的。



“既然你们都变身了，那我也要变。”话音未落，我便换了身衣服。西普摇着尾巴大叫，对我的变化表示相当满意。



我感觉到我的头上多了一顶黑色假发，眼珠子变黑了，衣服上不仅多了很多条纹，而且腰上绑着一条腰带，手里还握着一把匕首。这时，我注意到西普的嘴里长出了一排既漂亮又锋利的牙齿，以前我倒是从来没发现它有这样的牙齿。



我的鞋子不见了，但是身上多了许多其他东西：耳朵上挂着金耳环，头上包着头巾，衣服上面多了一个锚的图案。我把航海望远镜夹在手臂下面，把匕首插在腰带上。我身旁还有一只凶猛的狗。

我说：“来吧，喋血船长！现在我们也准备好了，可以出发喽！”

